

# LIBERATE IRAQ

ISSUE 12



Some of the Iraqi Governing Council members are shown sitting for a news conference after their inaugural meeting in Baghdad, July 13, 2003. The council brought together prominent Iraqis of all political and religious persuasions in a crucial first step on the nation's path to democracy. (AP/WWP)



Shortly after Saddam fell, secret government files were found in a basement by an independent group representing Iraqis arrested under the brutal regime. (AP/WWP)

في مدة قصيرة بعد سقوط صدام، تم العثور على ملفات حكومية سرية في الطابق السفلي لأحد المنازل من قبل فريق مستقل يمثل عراقيين سجنهم النظام الوحشي.



At a weekly meeting in Mosul, religious and local leaders discuss area issues. (U.S. Army)

زعماء روجيون ومحليون يبحثون في شؤون المنطقة خلال اجتماعهم الأسبوعي في الموصل.



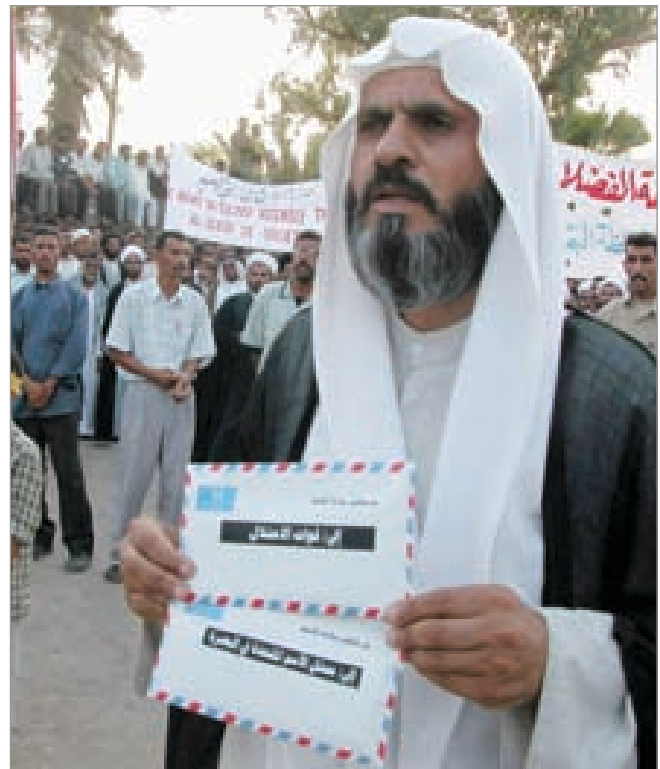
In Mosul, Iraqi engineers place a billboard depicting the city's famous Al Hadra Minaret in front of the city hall building. (U.S. Army)

مهندسون عراقيون يثبتون لوحة جدارية تظهر مئذنة الهرة الشهيرة في الموصل، أمام مبنى مركز البلدية.



Iranian President Mohammad Khatami listens to the U.N. Special Representative on Iraq, Sergio Vieira de Mello, during their official meeting in Tehran, Iran, July 17, 2003. (AP/WWP)

الرئيس الإيراني، محمد خاتمي، يصغي الى الممثل الخاص للأمم المتحدة لشؤون العراق، سيرجيو فيرا ديميلو، خلال اجتماعهما الرسمي في طهران بإيران، ١٧ تموز/يوليو، ٢٠٠٣.



An Iraqi in Basra holds envelopes containing petitions protesting the newly inaugurated Iraqi Government Council. The right of dissent is an important element of a free society. (AP/WWP)

مواطن عراقي في البصرة يحمل مغلفات تحتوي عرائض احتجاج على مجلس الحكم العراقي الجديد. إن حق المعارضة عامل مهم في المجتمع الحر.



Iraqi children express their happiness after receiving food from U.S. soldiers during a humanitarian support mission. (U.S. Army)

فتية عراقيون يعبرون عن فرحتهم بعد حصولهم على مواد غذائية من جنود أميركيين خلال مهمة دعم إنساني.



Near Kirkuk, Coalition forces work with the Iraqi people to identify and remove ordnance. (U.S. Air Force)

تعمل قوات التحالف مع المواطنين العراقيين في ضواحي كركوك، على تحديد قذائف غير متفجرة وإزالتها.



A U.S. Army officer speaks with Iraqi nurses and doctors at the Ministry of Health in Baghdad. (U.S. Army)

مجندة أميركية تتحدث الى ممرضات وطبيبات عراقيات في مركز وزارة الصحة في بغداد.



Baghdad police monitor local traffic. (AP/WWP)

عناصر شرطة بغداد يضبطون حركة المرور فيها.



Preparing for the handover of local peacekeeping authority to an 18-country multinational force, Maj. General Andrzej Tyszkiewicz, commander of the Polish Armed Forces in Iraq, talks with the press in Babylon. (AP/WWP)

تمهيداً لتسليم سلطة حفظ السلام المحلية لقوات متعددة الجنسيات من ١٨ بلداً، عقد قائد القوات المسلحة البولندية في العراق، اللواء أندريه تيجكيويتز، مؤتمراً صحفياً في بابل.



The first group of Hungarian soldiers boards a cargo plane headed for Iraq. Hungary is sending 300 troops to support the stabilization forces. (AP/WWP)

يصعد أول فريق للجنود المجرين الى طائرة شحن جوي في طريقهم الى العراق. تساهم المجر في دعم قوات الاستقرار بإرسال ٣٠٠ من جنودها.



An Italian soldier inspects the ground around his barracks in the outskirts of Nasiriya, where his ground forces are headquartered. (AP/WWP)

جندي إيطالي يتفقد المنطقة المحيطة بتكنااته في ضواحي الناصرية حيث المركز الرئيسي للمشاة من قواته.



An Iraqi firefighter participates in an airplane firefighting exercise with a team of U.S. Air Force and Army firemen at the Baghdad International Airport. (U.S. Air Force)

إطفائي عراقي يشارك في التدريب على مكافحة حريق الطائرات مع فريق من رجال إطفاء تابعين للجيش وسلاح الجو الأميركيين في مطار بغداد الدولي.

## شركاء في إعادة الإعمار



Massoud Barzani of the Kurdistan Democratic Party (left), administrator L. Paul Bremer, and Assyrian Christian Younadem Kana invite each other into lunch during the inaugural meeting of Iraq's Governing Council. (AP/WWP)

مسعود بارزاني، زعيم الحزب الكردستاني الديمقراطي (الى اليسار) ومدير الإدارة المدنية بول بريمر، ويونادم كنو، من الطائفة المسيحية الآشورية، في طريقهم لتناول الغداء يوم الاجتماع الأول لمجلس الحكم العراقي.



Iraqi police participate in a first aid class in Kirkuk. A U.S. Air Force squad leader demonstrates the proper way to splint a fractured arm. (U.S. Air Force)

رجال شرطة عراقيون يشاركون بدرس في الإسعافات الأولية في كركوك. قائد فرقة من سلاح الجو الأميركي يشرح الأسلوب الصحيح لجبارة عظم ذراع مكسور.



U.S. Army soldiers present new fire suits to the Ninevah Civil Defense Fire Department, honoring their dedication to fighting a sulfur factory fire in Al Shura, Iraq. (U.S. Army)

جنود أميركيون يقدمون بذلات وقاية جديدة لإطفائيي مركز الدفاع المدني في نينوى تكريماً لجهودهم المتفانية في مكافحة حريق معمل الكبريت في الشورة.



In Khandari, an Iraqi child receives an examination at a temporary Army medical clinic. (U.S. Army)

طفل عراقي يتلقى كشفاً طبياً في عيادة طبية عسكرية مؤقتة في خانداري.



A Shiite cleric talks with a member of the Patriotic Union of Kurdistan after the inaugural meeting of the Iraqi Governing Council. (AP/WWP)

رجل دين شيعي يتحدث الى عضو في الاتحاد الوطني الكردستاني، بعد الاجتماع الأول لمجلس الحكم العراقي.



Female Iraqi delegates are addressed during Iraq's first national women's conference in Baghdad's convention center, July 2003. (AP/WWP)

مندوبات عراقيات مشاركات في المؤتمر القومي للمرأة العراقية الأول الذي انعقد في مركز بغداد للمؤتمرات، في تموز/ يوليو، ٢٠٠٣.



Members of Iraq's Governing Council pose for a picture following their meeting in central Baghdad on July 13, 2003. (AP/WWP)

أعضاء مجلس الحكم العراقي في صورة جماعية عقب اجتماعهم الأول في بغداد يوم ١٣ تموز/ يوليو، ٢٠٠٣.





Iraqis watch a live television broadcast of the press conference of the 25-member multi-ethnic Iraqi Governing Council. (AP/WWP)

مواطنون عراقيون يتابعون البث المباشر للمؤتمر الصحفي الذي عقده أعضاء مجلس الحكم العراقي الـ٢٥، من إثنين متعددة.



Three Iraqi nurses from Baghdad chat while waiting to attend the nurses' conference at the Iraqi Assistance Center in Baghdad, July 16, 2003. (U.S. Army)

ثلاث ممرضات عراقيات من بغداد يتبادلن أطراف الحديث قبيل مشاركتهن في مؤتمر الممرضات في مركز المساعدة العراقية في بغداد، ١٦ تموز/ يوليو، ٢٠٠٣.



A delegate is intent on taking notes during Iraq's first national women's conference. (AP/WWP)

مندوبة عراقية مشاركة في المؤتمر الوطني للنساء، وقد انكبت على تدوين الملاحظات خلال جلسات المؤتمر القومي الأول للمرأة العراقية.



During the inaugural meeting of Iraq's Governing Council, a Turkoman activist and a maternity doctor find time to talk. (AP/WWP)

خلال الاجتماع الأول لمجلس الحكم العراقي، سنحت الفرصة لهذه الناشطة التركمانية وطبيبة التوليد لتبادل أطراف الحديث.



Abdullah Hassan Rashid is sworn in as the governor of Dila province by the chief justice in the presence of U.S. troops in Baqouba, Iraq. (AP/WWP)

عبد الله حسن راشد يقسم يمين تسلمه منصب محافظ ديالى، أمام رئيس المحكمة، وبحضور جنود أميركيين في بعقوبة.

# بعد الاقتراع

العدد ٢١



بعض أعضاء مجلس الحكم العراقي قبيل انعقاد مؤتمر صحفي عقب اجتماعهم الأول في بغداد يوم ١٣ تموز/يوليو، ٢٠٠٣. وقد ضم المجلس عراقيين بارزين من كافة المذاهب والطوائف في خطوة أولى حاسمة على طريق البلاد نحو الديمقراطية.